



2016  
December  
十二月份



2016 同鄉會理事合影



美國加州聖地牙哥台灣同鄉會  
**San Diego Taiwanese Cultural Association**

2017 新春聯歡暨新舊任理事交接晚會

金雞報喜迎新春 同鄉齊心納百恩



時間: 2017 年 1 月 28 日 週六下午 5 點開始晚餐

地點: 台灣中心 (858) 560-8884

7838 Wilkerson Ct., San Diego, CA 92111

票價: 14 元 (包括便當及一張抽獎券), 1 月 21 日前 12 元

摸彩券現場購買, 每張 1 元, 獎品豐富, 請多購買!!

**\*\*歡迎同鄉踴躍提供摸彩獎品\*\***

## 2016 年台灣同鄉會理事會12月會議紀錄

時間: 2016年 12月3日 2:00 pm — 4:00 pm

地點: 台灣中心會議室

主席: 張明淑會長

記錄: 葉芸青

出席人員: 張明淑, 余洵洵, 許金寶, 陳真美, 林茂修, 葉芸青

列席人員: 邱雪珠, 陳淑慎, 劉武鴻, 謝節惠, 林和惠, 唐望, 顧亞杰, 劉述愷

### 一. 會長報告及討論事項:

1. TAP 會提供一個節目約4-6個人

2. 新年晚會活動分配表的工作項目及負責人:

(1) 總指揮: 統籌售票及便當—張明淑, 謝節惠

(2) 貴賓招待: 張明淑, 謝節惠, 陳榮昌

(3) 晚會節目籌備: 陳真美, 林幸隆

(4) 編輯節目及文書工作: 葉芸青

(5) 停車誘導(負責人請自備手電筒): 林茂修, 唐望, 劉武鴻

(6) 便當分發場地佈置: 余洵洵, 葉芸青, 黃彩鳳

(7) 舞台佈置, 會場座椅排列: 陳真美, 黃彩鳳, 林茂修, 唐望, 劉武鴻

(8) 拉幕及燈光控制: 石正平, 唐望

(9) 音響租賃, 裝設及操作: 石正平, 林幸隆

(10) 當晚售票及收集售票款: 許金寶

(11) 摸彩券: 邱雪珠, 陳惠華

(12) 收集獎品: 邱雪珠, 陳淑慎, 余洵洵, 陳惠華

(13) 摸彩頒獎: 邱雪珠, 陳惠華, 葉芸青

(14) 場地清潔-包括桌椅收拾及垃圾清除: 張明淑, 許金寶, 余洵洵, 陳真美, 林茂修, 葉芸青, 邱雪珠, 陳淑慎, 陳榮昌, 謝節惠, 黃彩鳳, 林和惠, 許玉容, 唐望.

(15) 地板清潔: David, 100 元

3. 感謝劉武鴻博士多年編輯鄉訊的辛勞, 明年2017年元月開始由唐望博士接任鄉訊主編.

4. 下週三10:30請大家來幫忙發鄉訊.

5. 理事會選票會在年底前寄出.

二. 真美姊 : 理事交接後才會開始節目

三. 洵洵姐: 日本的便當漲價1元, 必須找別家

四. 財務報告: 截至2016年11月30日止, 收入\$44, 438. 92 , 支出\$37, 681. 06; 結餘為\$6, 757. 86.

五. 議案:

1. 邀請橙縣僑教中心楊海華主任, 通過.

2. 買500元禮券用作摸彩獎品, 通過, 請會長視情況決定面額及數額.

3. 接納提名委員會提名5人: 謝節惠, 林和惠, 唐望, 許玉容, 黃彩鳳.

會議結束時間: 3:48 pm



### 台灣同鄉互助會:

第一區: 聯絡人 - 孫淑玲 ( )、洪燦堂 ( )

包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, Santee

第二區: 聯絡人 - 姜明意 ( )、劉美娥 ( )

包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido

第三區: 聯絡人 - 黃彩鳳 ( )、賴淑卿 ( )

包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley

第四區: 聯絡人 - 謝節惠 ( )、陳淑慎 ( )

包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town

第五區: 聯絡人 - 吳美華 ( )、歐春美 ( )

包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos

第六區: 聯絡人 - 莊輝美 ( )、石正平 ( )

包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

## 活動通知

- 《健行俱樂部》2016年12月份因負責人不在，休息一個月。如有不便，敬請見諒。
- 12/03/2016 (六) 12:00PM 《愛心車毯子》potluck，之後為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與，感謝各位熱心幫忙。
- 12/04/2016 (日) 4:00PM《投資座談會》講員：All participants，講題：Year-end Review and Sharing of Members' Own Investment Actions in 2016 for Group Discussion。負責人：安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。
- 12/10/2016 (六) 12:30PM 《電腦俱樂部》主題：年終檢討 & 疑難雜症，主講：石正平。
- 12/10/2016 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：稅務，主持：陳麗莉會計師，講員：于洪芬華會計師「Community Property Survivorship」、張裕華會計師、盧以樂會計師「1031 Exchange」，贊助：劉俊雄、林玉枝夫婦，點心：游素蓮女士。
- 12/17/2016 (六) 2:00PM 《電影欣賞》「灣生回家」。
- 01/07/2017 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Black Mountain，集合： parking lot。For more information, please contact 李元溢 860-904-3844)。
- 01/07/2017 (六) 1:00PM《愛心車毯子》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與，感謝各位熱心幫忙。
- 01/08/2017 (日) 4:00PM《投資座談會》講員：呂錦文，講題：Building Watch Lists for Each Sector of the Stock Market。若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): AnInvest7777@gmail。

## 社區活動

- 台灣愛樂國家交響樂團第一次到美國演出，包括指揮/呂紹基，小提琴/林昭亮，表演台灣當代作曲家作品，蕭泰然/D大調小提琴協奏曲，柴科夫斯基/第五號交響曲，機會難得。聖地牙哥台灣同鄉會是協辦單位之一。

時間：12-12-2016，星期一、8:00PM

地點：Renee & Henry Segerstrom Concert Hall

615 Town Center Dr. Costa Mesa, CA 92626

<http://www.scfta.org/plan-your-visit/campus/renee-and-henry-segerstrom-concert-hall.aspx>

購票方式有二：

1. 購買活動召集單位大洛杉磯台灣會館預留的票種，現剩 \$200, \$500 兩種。有意者請洽聖地牙哥台灣同鄉會會長張明淑 (Michelle Lin) 858-483-8647 或者 [michellelin@aol.com](mailto:michellelin@aol.com)
2. 直接上網訂購，票種較多，但得付手續費，且位置可能沒那麼好。



## 2016.10.29 萬聖節 親子活動

### 洪克璿 (Alex Hung) 報導

台灣中心於10月29日星期六上午舉辦了本年度第三次的親子活動。這次的主題是「故事屋與音樂律動」，以萬聖節為主題邀請穿著costume的大人小孩一起來同樂。本次活動是由新生代的年輕媽媽們黃曉君 (Janet Huang)，李彥君 (Michelle Lee)，張惠萍，以及潘尤媛 (Candy Pan) 負責策畫。活動內容包括帶動唱，故事屋以

及親子美勞製作。活動報名十分踴躍，當天共有近20個家庭，30個小朋友穿著可愛的costume一起來參加！

活動首先由具有多年豐富兒童音樂教學經驗的李美惠老師 (Amy Lee) 以活潑的音樂來帶領小朋友們唱唱跳跳。穿著costume的小朋友們隨著音樂律動扭動小小的身體配合手勢唱著「最棒的就是你 You Are The Best」的

模樣真的是太可愛了！接下來的故事屋則由目前固定在 Mira Mesa 圖書館主持中文故事時間的潘尤媛 Candy Pan 主持。Candy 說故事的道具齊全，加上生動的手勢和動作，講述的奇幻冒險故事讓所有的小朋友們都聽的全神貫注，深怕錯過任何精彩的故事內容。而以萬聖節為主題的親子美勞製作讓小朋友們盡情發揮他們的創造力，製作出可愛的黑蜘蛛和用棉花棒做的白骨精等有趣作品。最後在離開前還有戳戳樂讓每個小朋友都帶著小禮物回家，所有的小朋友都好開心，嚷著說下次還要來參加呢！







# 相片集錦



10/29/2016 認識科學演講 by 黃太煌



11/05/2016 健康講座 - Mental Health



11/05/2016 TASG meeting



11/06/2016 Race for Cure Team Taiwan





11/08/2016 導演魏德聖訪問



11/12/2016 生活座談會 2016 回顧



11/19/2016 法律講座 by 蕭誼庭律師



11/23/2016 長輩組 Seaside Buffet 午餐



11/23/2016 長輩組 Seaside Buffet 午餐



# 2016 FAPA YPG West Coast Leadership Retreat

## 2016 台灣人公共事務會

### 美西專業青年領導能力集思會

撰稿人: Alex Hung 洪克璿

簡介: Alex 是台灣嘉義人, UCSD 生物學博士, 專長為蛋白質生物化學. 目前於生物科技公司任職. Alex 同時也是台美基金會董事, FAPA-SD分會理事.

下面的文章為鄉親報導今年由 FAPA-SD 分會主辦於台灣中心舉辦的第二屆 FAPA 美西 YPG (Young Professional Group) Leadership Retreat. 本文並將同步刊載於 FAPA 全國通訊秋季號。

CA-SD chapter hosted the 2016 FAPA YPG West Coast Leadership Retreat in the weekend of Oct.22nd. Over 20 FAPA YPG leaders joined us from Oregon-swWA, California North, LA, OC, and SD chapters (including 3 chapter Presidents). The purpose of the retreat is to provide interactive leadership experience to forge great leaders and to strengthen the relations of FAPA West Coast chapters and provide the opportunity to learn from each other. We are honored to have FAPA National President Peter Chen (陳正義) as our guest and join us to discuss various FAPA-related subjects. We are grateful to have the opportunity to directly communicate with HQ and feel excited to learn issues HQ will promote in the coming year. Leaders from each chapter shared their thoughts on how we can do to promote each specific issue and also reviewed what have been done on Taiwan advocacy lately in individual chapters.

However, the retreat is not restricted to FAPA internal issues. To broaden our view and learn how to make Taiwan better connect to the rest of the world, we also invited four speakers to present various Taiwan-related topics covering policy and media, art and culture, and geography and history. Chieh-Ting Yeh (葉介庭), a FAPA YPG leader from CANorth, is the founder of Katagalan Media and the Vice Chairman of Global Taiwan Institute (GTI). Katagalan media is an online news and commentary media that aims to “inform, inspire, and facilitate the movement of ideas and trends between Taiwan, Asia and the rest of the world.” GTI is a DC-based think tank working as a “policy incubator to enhance U.S.-Taiwan relations and engage Taiwan in its own right.” Yeh talked about why he quitted the well-paid lawyer job to work on Katagalan Media and GTI and compared and contrasted the mission of Katagalan Media, GTI, and FAPA, and gave his insight on how these three organisms can possibly work together.

Another speaker Professor Ping-Hui Liao (廖炳惠), who is the Chuan Lyu Endowed Chair Professor in Taiwan Studies and Head of Cultural Studies at the University of California, San Diego, talked about sinophone artists and their experience in the U.S. He discussed how those artists deal with the identity issues

and turn their painful experience to strength and make their art works blossom in the foreign land. Professor Liao's talk reminded the identity struggle we YPGers might have and inspired us on how to deal with it and make it a productive experience.

The third speaker is Scott Ezell, an American poet, musician, and multi-genre artist who was based in Taiwan from 1992 to 2004. In the last two years of his stay in Taiwan he lived in Dulan (都蘭), Taidong County, where he built a recording studio from driftwood and joined a local Amis (阿美族) aboriginal artist community that strongly influenced contemporary art in Taiwan and beyond. In his talk Ezell described what Taiwan is from his (a Westerner) view and compared his observations on Taiwan to other Asia-pacific regions such as the China-Burma-Laos border zone where he spent the last five years observing and exploring on issues of assimilation, forced migration, and urbanization of ethnic minority peoples. He admired that Taiwan has become the most progressive country in Asia because of the progress of the Taiwanese Indigenous Rights Movement and how it's received by the Taiwanese society and government.

The last speaker is Feng-En Tu (涂豐恩), a Ph.D. candidate in the History and East Asian Languages program at Harvard University. He was the President of the North American Taiwan Studies Association (2014-15) and the founder of gushi.tw, an online media to tell the story of the world from Taiwan's perspective. Tu described history as the collection of facts, emotions, and memories. He believed that history is not only about fact: it's about perspective. Thus it's important to tell stories of Taiwan and the world in Taiwan's perspective. He also thought history can be used to unite the country and the society. Tu reviewed the colonial history of Taiwan which started with the onset of the global trade wave and showed us how Taiwan has been connected to the world. And from the reflection of the history we can think about Taiwan's future on how Taiwan can be better associated with the rest of the world.

Overall the participants agreed that the retreat is an exciting and inspiring experience and they were eager to share with other chapter members what they have learned from the retreat. The host of the next year's FAPA YPG West Coast Leadership Retreat has also been determined: it's Oregon-swWA! Can't wait!



# 聖地牙哥老人服務資訊

## Lily Hazelton (吳美華) 提供

聖地牙哥地區有不少機構提供老人服務，以下列舉常用的幾項，請有興趣的鄉親上網查詢。

(1) Braille Institute: [www.vision-connect.org](http://www.vision-connect.org); Tel. #800-272-4553

- Source for information on living well with low vision.

(2) Senior Legal Services: <http://seniorlaw-sd.org/programs/senior-legal-services/>

- (Elder Law Advocacy) Tel. (858) 565-1392
- Provides free legal services to residents of San Diego over the age of 60. The basic service provided consist of a 30 minutes counsel and advice session with an attorney licensed in CA.

(3) Meals on Wheels: <http://www.meals-on-wheels.org/>

- Eligibility: 60 + years of age
- Objective: Nutritious Meal, Friendly Visit & Safety Check.
- PRICING:
  - o one-time fee \$35 to begin delivery service.
  - o Lunch and dinner, plus beverage: \$7/day.
  - o Lunch only or dinner only: \$4/day.
  - o Extra beverage: \$0.50 each.
- Monthly Menu available online.

(4) Five Wishes: [www.agingwithdignity.org](http://www.agingwithdignity.org) Tel. (888)594-7434

- The Five Wishes document gives you a way to control something very important – how you are treated if you get seriously ill. It is an easy-to-complete form that lets you say exactly what you want. Once it is filled out and properly signed it is valid under the laws of most states. Chinese version is available.
- Double check with your estate attorney if you have a trust package including living will and power of attorney.

(5) Elder Help of San Diego: [www.elderhelpofsandiego.org/programs-and-services/](http://www.elderhelpofsandiego.org/programs-and-services/)

- Service: Concierge Club; Senior A Go Go; HomeShare; Children of Aging Parent
- Objective: Helping seniors stay in their own homes
- Only service the zip codes included in the service area (see website)

(6) Transportation and/or Lunch, Classes, trips or Programs – Senior Centers listed below:

- Carlsbad:

[www.carlsbadca.gov/services/departments/parksandrec/parksfacilities/facilities/Pages/senior-center.aspx](http://www.carlsbadca.gov/services/departments/parksandrec/parksfacilities/facilities/Pages/senior-center.aspx)

- Escondido:

[www.escondido.org/escondido-senior-center.aspx](http://www.escondido.org/escondido-senior-center.aspx)

- La Mesa:

[www.cityoflamesa.com/546/Adult-Classes-Activities](http://www.cityoflamesa.com/546/Adult-Classes-Activities)

- Oceanside:

<https://211sandiego.communityos.org/zf/profile/service/id/651684>

- San Marcos:

<http://www.ci.san-marcos.ca.us/departments.asp?id=1626>

- Vista:

<http://www.cityofvista.com/residents/senior-services>

### 購物兼樂捐

幾年來 Amazon 一直用 Amazon Smile 計劃來協助顧客捐款給自己指定的非營利機構，請大家善用這個計劃資助台灣中心。方法很簡單，由 [smile.amazon.com](http://smile.amazon.com)（不由 [amazon.com](http://amazon.com)）進去買，第一次先在你的帳戶裡指定捐獻對象是“Taiwanese American Foundation of San Diego”，然後再開始購買，台灣中心就可以得到你購物金額 0.5% 的捐款。請大家踴躍參與，謝謝幫忙，順祝佳節愉快！

# 憶往隨筆 ( 3 8 )

## 平仔

### (38) 偏見和歧視

我的朋友陳先生和家人去市場買菜，太太開車，她習慣在殘障車位停車，因為陳先生是視障，看不見東西。有一天，一個美國婦人看她又在殘障位停車，婦人快步行近，並對陳太太用有偏見的眼色大聲叫喊說：誰是殘障。突然間，所有的人都被嚇壞了，但陳先生非常鎮靜地睜開眼睛，對那位女士說：那是我。這位女士看看他，用非常禮貌的態度說對不起，然後快速走開。

人總是有誤判的時候，但是會誤判的人很可能是一些驕傲自豪的人。驕傲自豪的人如果不謙虛，不思慮，那麼就成為偏見。心有偏見的人，則逐漸轉為歧視。實際上，歧視應該解釋成：識別彼此的不同並表明自己的看法。它是人類獨有的特徵，不同於其他動物，因為我們可以看到不同，學習模仿和創造力於是出現，人類因而進步。經歷很長一段時間發展出來的民主社會，讓大家能夠互相尊重，人人平等，不允許歧視。歧視產生衝突，帶來無謂的犧牲。

最近，我們的總統當選人Mr. Trump選前的談話，令人驚訝的歧視心態傷害了不少美國人和少數民族。他似乎欠美國人一個道歉，他如果像那位女士用非常禮貌的態度對陳先生說對不起，就可能是教育我們孩子最好的方式，也是領導人應有的榜樣。

在一個合唱團唱歌，你一定要注意聽別人的聲音和自己的是否同調。所有合唱團每個人的聲音必須和諧。交響樂也是一樣，在演奏之前必須調音，否則會失調或變調。一個國家或社會也如此，社會的和諧與協調非常重要，就像交響樂團，指揮可以指導帶領團隊走向正確的方向。

美國經歷了多年被統治的殖民歷史，接著創造了世界第一個施行民主制度的國家，造就了一個非常成熟的社會制度。維持民主必須有好的領導，不是任何人都可以做一個好的領導者，就像交響樂團的指揮，他可以傾聽、糾正和給予方向。我們要為美國選擇一個好的總統，希望總統沒有偏見和歧視，使用好的方式來領導美

國，像交響樂團的表演，不要讓它成為一個失諧的音樂會。



# 國慶假期在台灣：大雪山健走去

黃正源

今年我們好像突然變成新世代的年輕人了，常常想著一直玩、一直玩、一直玩。

我們從紐西蘭回來，在芬多精的滋潤後，心情特別愉悅，返美不久，我們幫忙做月子、照顧新生的小嬰兒。

常常有人說：「痛苦會過去，快樂會留下」，所謂「養兒方知父母難」，一個小嬰兒的需求與體力居然讓我們幾個大人，而且是經驗豐富的大人，常常疲憊不堪，累得感覺度日如年，但是，在現代新世代的網路教育與經驗分享下，新世代年輕夫妻好像很快地學會了做新生爸爸媽媽的經驗，短短地兩三個月後，暑假期間，我們趕緊排出行程去墨西哥渡假休息，並去夏威夷可愛島(我還是喜歡叫它酷娃島Kauai)潛水渡假，重新並找回年輕人般的樂趣與享受。

也許是今年台灣選舉政權輪替的結果，台灣的社會風氣及政治氣氛有很大的改變，暑假期間我們偶然在網路上看到旅遊消息「四海同心慶雙十、台灣環島美食豪華八天之旅、國慶前夕住宿

圓山飯店，與國賓元首為鄰，同享國慶尊榮」，我們再看細節辦法，華航優惠票及住宿旅遊，只需1788元，我們趕緊電話查詢並請旅行社寄來報名表及詳細旅遊行程。

在電話中，旅行社跟我們說，如果要去中國七天六夜做順道遊只需外加美金89元，在七月十五日前報名再優惠折扣100元，台灣旅遊只需1688元，真是便宜好康、天壽讚。

我終於領悟出來，過去幾十年來在國民黨執政下，為什麼有那麼多的海外華僑每年都會揪團返台參加國慶旅遊活動？華航優惠機票來回800元、台灣六天旅遊988元，台灣僑委會補助100元國內旅遊，我很興奮地轉告美國的親人朋友，他們非常有興趣，期待這次活動返台，在台灣相聚並慶祝台灣的新氣象、新希望。

\*\*\*\*\*

我們很快地接到了詳細的旅遊國慶活動辦法，我們馬上查看機票價格，聯合航空的機票價格也是我們可以忍受的範圍，票價一千元左

右、豪華經濟艙座位、舊金山轉機後直飛台灣，不必搭小飛機，我們很快地把日期機票確認下來、而這個國慶活動的行程是這樣的：

10/03/2016(週一) 第一天前往台灣：10/02晚上自行前往機場。10/03凌晨搭乘豪華客機飛往臺灣桃園機場。機上享用航空美食，欣賞精彩影片。

10/04(週二) 第二天接機(桃園):南投日月潭國家風景區-搭船遊湖(早：酒店Buffet，午：景觀餐廳邵族風味餐，晚：酒店內自助餐)。專業導遊接機，享用精緻早餐後，前往台灣唯一不濱臨大海的內地縣市-南投，探訪日月潭，全台最大的淡水湖泊；日月潭以拉魯島為界，南形如月弧，北形如日輪，潭面景象萬千，一個出色的天然大湖，乘遊艇親身體驗蕩漾於美麗的湖光山色中。中午在景觀餐廳享用日月潭邵族風味料理後後抵達溪頭，南投縣鹿谷鄉、北勢溪之源頭。溪頭自然教育園區便是臺灣大學所轄溪頭營林區、溪頭森林遊樂區、妖怪村以及如秘境般的杉林溪，靜靜聽著鳥鳴叫聲，在

世外桃源般的山谷裡，欣賞綻放季節花卉；夜晚，可以靜賞滿天星空，以及舞動在草叢裡的火金姑。在溪頭吸取最自然的活力能量，體驗台灣的原山的寧靜美。酒店：溪頭米堤大飯店

10/05(週三) 第三天：南投溪頭森林遊樂區/桃太郎村/台南七股瀉湖-搭筏遊湖、烤蚵仔(早：酒店中，午：古早味料理，晚：台南國宴小吃)。早餐後，早上我們繼續遊覽溪頭風景區，區內遍植杉、柏、紅檜、銀杏與孟宗竹等，古木參天，林道四通八達，除遊玩、森林浴外神木、天空步道等，可以進行有系統的植物觀察與賞鳥活動。之後前往竹山，遊覽以日本童話為主題的「桃太郎村」，除了故事中的桃太郎的家及妖魔洞窟外，園區內結合日本江戶時代、台灣日治和光復時期的商店街等傳統建築和景觀。之後驅車前往台南外傘頂洲的瀉湖，親身體驗討海人採蚵仔的樂趣。酒店：台南長榮桂冠酒店

10/06(週四) 第四天：台南/十鼓文化村-園區導覽，擊鼓體驗，鼓樂表演/高雄/佛陀紀念館/愛河巡禮(早：酒店中，午：漢來蔬食料理，晚：日式燒烤+啤酒暢飲)。早餐後前往高雄，第一站為十鼓橋糖文創園區，高雄市

橋頭糖廠，用鼓樂藝術之新生命，以「守舊創新」並融之理念，再造停產閒置的糖倉空間，保留台灣糖廠歷史原貌的百年文化遺產，化腐朽為神奇，兼具藝術人文內涵的自然環境、與擊樂表演融合的場域。結束後前往佛陀紀念館，參訪龐大的宗教建築。建築集「千家寺院、百萬人士」共同成就，開創「前有八塔、後有大佛；南有靈山、北有祇園」的宏偉格局，一座融合古今、傳統與現代的建築，具有文化、教育、慧解與修持的功能。在這裡享用素食餐宴，體驗不同的台式素菜料理。最後來到台灣知的糕餅伴手禮名店維格餅家，高雄的黃金波蘿城堡，大樹環繞的概念，讓整體有柔和的感受，逗趣的公仔塗鴉，購物環境氣派規模。潺潺清流的愛河，充滿浪漫色彩及人文氣息，搭乘觀光渡輪近距離飽覽愛河河岸美麗景致。晚上享用日式燒烤、啤酒無限暢飲，歡欣度過愉快的夜晚。酒店：高雄福華酒店。

10/07(週五) 第五天：高雄珍珠展示館/屏東/墾丁風景區-貓鼻頭/南迴公路/台東溫泉酒店(早：酒店中，午：海鮮料理，晚：酒店內桌菜)。參觀珍珠展示館後，驅車前往屏東墾丁風景區，台灣地區首座國家公園

風景區，台灣南部，三面環海，國內唯一涵蓋陸地與海域的國家公園，晶藍的蒼穹、特殊地形，豐富的動、植物相及獨特的民情風俗。沿途中，遠眺形狀似一艘進港船隻的船帆石及鵝鑾鼻燈塔公園，鵝鑾鼻結束後前往台東，晚上入住知本金聯世紀酒店，整棟飯店用天然石材、極簡風格，飯店大堂挑高、居高臨下的水晶燈氣勢逼人，生活情境，呈現清新、靜謐的人文藝術氣息。自由享用酒店內的溫泉設施(自備泳衣、泳帽)，在酒店的自助餐大快朵頤，品嚐新鮮食材、豐富多樣的美味佳餚。酒店：知本金聯世紀酒店。

10/08(週六) 第六天：台東花蓮/靈芝茶藝館/太魯閣國家公園-東西橫貫公路牌坊，管理處/砂卡噹(早：酒店中，午：花蓮風味餐，晚：酒店內自助餐)。早餐後出發前往花蓮靈芝茶藝館品嚐靈芝養生茶。午餐享用花蓮風味料理後，前往太魯閣國家公園；遊覽太魯閣的行程多由太魯閣牌坊以及遊客中心開始。太魯閣國家公園，高山峽谷名聞於世的地景，雄偉壯麗、幾近垂直的大理岩峽谷景觀。峭壁、斷崖、峽谷，連綿曲折的山洞隧道，大理岩層和溪流等風光。砂卡噹步道沿山壁闢

建，行於步道上，沿途可欣賞溪水的碧綠清澈，美麗的岩石褶皺及蒼鬱的林木景觀。晚上入住花蓮美侖大酒店，享用酒店精緻自助餐美食。酒店：花蓮美侖大酒店。

10/09(週日) 第七天：搭乘火車前往台北/天祿展示館/安排參觀圓山飯店老總統逃生神秘通道/參加四海同心晚會(早：酒店中，午：天香回味養生鍋，晚：鼎泰豐)。享受早餐後，搭乘火車前往台北，沿路可以看到美麗的東部海岸線。抵達台北後，前往前往天祿展示中心。中午享用關美小肥羊的天香回味火鍋餐。之後前往圓山飯店參觀老總統逃生秘道，兩蔣時代許多國內外政務官要，來此地享受國宴，為保護元首安全在建造過程中增加逃生秘道。圓山大飯店也是當今唯一有此設計的世界級飯店。地道位於東西兩側各有一條，具備基本核防護功能的現代化緊急避難設施。特殊的是西側密道旁，設計成約一人寬，以磨石子為底，類似溜滑梯的滑行道。中午享用美味的一鴨三吃料理後，參加四海同心國慶大會。大會完畢後享用世界知名皮薄餡鮮美的鼎泰豐小籠包。晚上入住宮殿式酒店-圓山飯店，紅柱金瓦氣勢宏偉的外觀，襯托富麗堂

皇的古典氣氛，傳達了中國宮殿式藝術之美，台北市的代表地標之。酒店：台北圓山國際五星大飯店。

10/10(週一) 第八天：台北/參加國慶慶祝活動/行程結束/自由活動/指定地送機(桃園)(早：酒店中)。早餐後，前往參加國慶節總統府慶祝活動，活動結束後可自行前往市區購物。指定時間集合，送機至桃園機場。

我們看完行程以後，因為活動景點都去過，而且，不只一次去過，住宿旅館我們也進住過，我們更覺得不好意思領取僑委會每人100元的優惠補助，於是，我們決定不參加旅行社所推出的國慶團行程，把補助的名額機會讓給其他人，由於機票已經購買、無法退票或改行程，我們決定只參加國慶晚會的活動、自己再安排在台灣的其他旅遊行程，我們上次返台去了合歡群峰，幾經思考安排後，我們決定去大雪山林場及森林遊樂區。

我們按原訂的行程，搭乘10月3日的聯合航班飛機返台，4日抵達，5日即開始前往大雪山，9日如期參加四海同心國慶大會。

\*\*\*\*

台灣所有的林場或林業林相的調查研究都是在日本統治時期開始、並完成的，

“大雪山”也是來自日本人，以大草原風光類似日本北海道的大雪山而命名。

大雪山森林林場(猶如美國的Forest Recreation Area)在雪山山脈西南向主稜的後段，稜線長達12公里，海拔高度由最高的小雪山(2,997公尺)走向西南的鞍馬山(2,666公尺)、船型山(2,274公尺)及稍來山(2,307公尺)，再延伸至約海拔約1,000公尺的稍來溪溪谷，整體地形起伏變化大，零星土地坡度稍緩外，大部分地區平均坡度皆在30%以上。

海拔高度約為2,200~2,600公尺之間(小雪線段步道)，以鐵杉林和暖溫帶闊葉林兩種林相為特色。步道上段為台灣的鐵杉林，林下地被以地下莖發達的玉山箭竹為主，玉山箭竹成片生長，酷似草原。森林裡偶爾穿插幾棵的扁柏和枯木，森林火燎的痕跡，雲霧飄渺，蒼鬱挺拔的鐵杉巨木，猶如一幅潑墨山水畫。

步道下段靠近船型山工作站的森林，以森氏櫟、鬼櫟等殼斗科植物為主。海拔較高，位於海拔1,800公尺~2,500公尺範圍的暖溫帶闊葉林上帶，這些殼斗科植物在大自然中提供了許多野生動物，如松鼠、白面鼯鼠主要的食糧，也是許多野生鳥類覓食、活動的棲所。



夏季的大雪山涼爽宜人，知名的避暑勝地，享受森林浴，森林遊樂區內禁止露營、野炊。大雪山為台灣中部地區重要的林場有暖帶、溫帶、寒帶三種森林帶，各有獨特的生態林相。大雪山森林遊樂區擁有完整的高山巨木林相，暖溫帶闊葉林區涵蓋鐵杉林、檜木林及殼斗科植物等，每一生態區都有代表性的巨木留存，是森林中林相變化最為細膩的遊樂區。

我們住在大雪山森林區內的小木屋，小木屋有兩人房、四人房、六人房或團體房，小木屋在森林的斜坡上，雙拼式的兩個房間，各自有浴室，中間一間客廳做為共同休息或交誼的地方，園區內視野開闊，可以眺望鄰近山脈地形景觀，綿延不絕的山系清晰而壯闊。遊樂區使用山澗水源，林地多溪流源頭，除了雪山山脈地下水的小雪溪終年有水外，其餘各水源冬季經常枯竭。

這裡住宿提供早餐及晚餐，中午外出、爬山、健行可以預約便當，自備盥洗用品毛巾在省一百元，我們每天選擇一兩條步道健走或攀登。

我們先去天池及神木，天池從小雪山莊前往，途中，我們邊走邊觀賞步道兩側的台灣華山松松林，輕鬆

步行就能欣賞到的松林景觀，沿途看見不少二葉松及五葉松。一般松樹的種子長有一對如翅膀的薄片，藉由風力散播的種子。不過「台灣果松」華山松，種子卻少了這一對羽翼，卻是靠著碩大的種子吸引烏鴉、台灣獼猴等動物前來採食，藉由動物的攜帶或遺落的方式來傳播種子。這種方式即使犧牲掉許多被動物們消化掉的種子，但是藉由動物的行動能力，卻常常能將種子傳播到更遠的地方落地生根。

不久來到天池，小雪山天池一帶以台灣二葉松為主，秋冬水旱，池水混濁，第一印象很難想像是個天池，慢慢繞行池邊一圈，才稍微感覺出精緻細膩的美感，環池步道上許多玉山假沙梨，甚有特色，池畔一座瑞雪亭，1967年12月落成的涼亭，亭內有對聯：『瑞色起青巒天朗氣清四面有情資鑑賞，雪山羅碧樹花香鳥語萬方多難此登臨。』，刻劃出天池眺望小雪山的景緻與風光。這裡每年12至1月，紅果期與紅葉期同時發生，是天池最美的時刻。這個時期十月初旬，園區內的台灣紅榨槭、青楓、楓香、玉山假沙梨等變色葉植物，隨著季節變化而樹葉退盡，呈現出秋冬大雪山的美麗景緻特色。

從天池後，我們繼續前往神木區，沿途林相以冷杉為主的針葉林為主，偶而可以看到鐵杉和紅檜，小喬木及灌木，又以冬青、莢迷、杜鵑、台灣紅榨槭等最具特色；地被植物則以玉山箭竹、高山鬼芒、蕨類等為主。我們沿路慢慢欣賞深山景色，研究林相及地被植物花卉，在彎彎曲曲的下坡山路，輕輕鬆鬆地走了近兩小時才抵達千年神木。

千年神木的存在，確立了這片森林的尊貴，日治時期日本人之所以把巨木稱為「神木」，除了讚嘆它的高聳壯觀之外，更重要的是對它堅韌的生命產生更高的崇敬。

千年神木像一座地標一般聳立在山谷平台上，這棵紅檜，樹齡約1,400年，樹高約50公尺，胸徑4公尺，胸圍13公尺，排名全台第11大巨木。神木之所以得以保存至今，神木外觀莖幹分叉，因為樹型不佳而得以保全性命，免於遭受砍伐的下場，應證了「無用」是謂「大用」的哲理。

我們在神木停留約半個小時後，沿著原來的下坡山路，彎彎曲曲的山路，一步一步地又走了近一個半小時才回到我們的小木屋休息。

第二天，我們前往鞍馬山工作站及觀景台。

神木的路徑步道，去程從高地朝山谷，輕鬆往下走後，一樣的景色，回程從谷地朝高地走、卻是步履維艱，寸步難移。觀景台的路徑步道跟神木步道相反，去程從山谷朝高地、迂迴曲折、緩緩攀升，又累又遠，越走感覺越遠，遙遙無期，似乎永無盡頭，幾次想放棄，回程從高地朝山谷，反向漫步下山，一樣感覺累得不想下山。

前往觀景台途中，從大雪山林道另一側的鞍馬山稜線望去，筆直而灰白的冷杉昂然佇立山麓的高位上，墨綠蒼勁的鐵杉間雜其中，邊坡上有檜木、二葉松和華山松等，加上林下的箭竹草坡，層次對比鮮明的顏色添綴著這座山色，令人流連忘返。

來到觀景台，360°的瞭望視野是觀賞中部雪山山脈西稜的最佳地點，向北看有小雪山，往東看有佳陽山和劍山，後方山嶺為合歡山系，轉往南面有白狗大山、八仙山，下方為大甲溪以及柔腸寸斷的中橫公路，天氣晴朗的話，西南方可以清晰地看到玉山，再往西北方是稍來山、鳶嘴山、船型山。

從鞍馬山工作站至苗圃一帶，可以欣賞大雪山日落晚霞。晚霞瑰麗燦爛伴隨雲霧山景，如詩如畫，令人心

曠神怡。走入森林浴步道，扁柏和零星的紅檜依舊是這片檜木林裡的主角。這是十月初秋，檜木上淡白的小膜蓋蕨展現了迷濛的霧林景緻。林下地被的蕨類在潮濕環境中蓬勃地生長著。

眺望遠山的同時，腳邊跳躍的金翼白眉，可以近距離地觀賞這可愛的鳥兒，上午前往觀景台，午後離開時這裡變成一片雲霧濛濛的世界，漫步在大雪山林道，帝雉居然出現在身邊，不經意的期待中出現，森林中美麗的邂逅。

我們運氣很好，在公路邊，果然看到一對帝雉國鳥，緩緩漫步，我們趕緊停下，美麗的帝雉、大方地、任憑我們欣賞與拍照。

我們在網路斷訊的大雪山林場渡過了愉快的森林浴，遊客稀少，我們更驚險台灣許多安靜幽閑的景點，永遠等候著我們去發掘去探索，我們週日下午如期參加了四海同心國慶大會，體驗一下都市政治人的娛樂節目，這才是我們這次返台的主要目的。



# 國家交響樂團 Taiwan Philharmonic

North America Tour 2016 首度訪美演出

指揮 | 呂紹嘉  
小提琴 | 林昭亮

美國加州橘郡 賽客斯仲音樂廳

Renée & Henry Segerstrom  
Concert Hall

615 Town Center Dr.  
Costa Mesa, CA 92626

DEC. 12  
MONDAY  
8 PM

李俊緯 | 最後一哩路  
蕭泰然 | D大調小提琴協奏曲  
柴可夫斯基 | 第五號交響曲

#### 主辦單位

Philharmonic Society of Orange County  
駐洛杉磯台北經濟文化辦事處臺灣書院  
大洛杉磯台灣會館基金會

#### 協辦單位

世界華人工商婦女企管協會  
以立音樂基金會  
加州臺灣同鄉聯誼會  
北美洲台灣人醫師協會  
半音合唱團  
台美公民協會洛杉磯分會  
台灣人公共事務會—柑縣  
台灣人聯合基金會  
台灣青年美國職業發展協會

台灣會館合唱團  
南加州台南一中台南女中校友會  
南海岸中華文化協會暨爾灣中文學校  
柑縣台灣同鄉會  
洛杉磯台商會  
美國台灣文化協會  
聖地牙哥台灣同鄉會  
Imprint Venture Lab  
interTrend Communications, Inc.

#### 售票資訊

\$500 貴賓券 (獲邀參加晚宴及酒會)

\$200 貴賓券 (獲邀參加酒會)

購買貴賓券之贊助款可抵稅

請洽 大洛杉磯台灣會館基金會

電話 (626) 307-4881

電郵 TaiwanPhil@taiwancenterla.org

網購 tickets.philharmonicsociety.org

\*演出當日台灣會館提供專車服務，車資\$10



*Merry Christmas*  
and Happy New Year!

*Jesus is the reason for the season*  
耶和華祝福大家平安喜樂！



誠摯的邀請您們來參加！

每週二上午 10:00 輕鬆小站  
讚美操 加油充電站 平安喜樂亭

園遊會：December 10 為 Kenya 肯亞非洲孤兒以及學生募款  
中午 12:00-下午 3:00 台灣小吃/遊戲/充氣城堡

平安夜：December 24 星期六晚上 6:00 to 7:00

主日聚會：December 25 星期日上午 10:00 to 下午 1:00  
詩歌崇拜/兒童表演/聖誕老公公/豐盛午餐

聖地雅歌台灣基督教會 敬邀

10075 Azuaga St. San Diego, CA92129

劉曉亭牧師 858-378-2043

林德昭牧師 858-775-7193





## 健行俱樂部

2016年12月因負責人不在，休息一個月。  
如有不便，敬請見諒。

日期：01/07/2017 星期六 9:00 AM  
地點：Black Mountain  
集合：parking lot

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

## 愛心車毯子

日期：2016年12月03日 (星期六) 12:00 PM Potluck  
2017年01月07日 (星期六) 1:00 PM

\*活動日期可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱\*

## 電影欣賞

日期：2016年12月17日 (星期六) 2:00 PM  
片名：灣生回家

《灣生回家》為2015年台灣紀錄片。記錄1895年至1946年間在臺灣出生的日本人，包括日台通婚者所生下之子女。日本政府為配合國民政府之命令，除必要用之人，其餘皆引揚歸國。其後長達數十年的時間，皆無法回台探親，這期間便發生許多生離死別之感傷故事。本作品紀錄片入圍第52屆金馬獎最佳紀錄片。



## 投資座談會

日期：2016年12月04日(星期日) 4:00 PM  
講題：Year-end Review and Sharing of Members' Own Investment Actions in 2016 for Group Discussion  
講員：All Participants

日期：2017年01月08日(星期日) 4:00 PM  
講題：Building Watch Lists for Each Sectors of the Stock Market  
講員：Winston Lue (呂錦文)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An):AnInvest7777@gmail.

## 2016年12月台灣中心休館時間表:

聖誕節 12/23 (五) - 12/25 (日)  
2017年元旦 01/01/2017 (日)

## 電腦俱樂部

日期：2016年12月10日 (星期六) 12:30 PM  
主題：年終檢討 & 疑難雜症  
主講：石正平

各種桌上型、攜帶型、平板電腦以及手機疑難雜症討論。  
歡迎大家逗陣來互相學習。

## 生活座談會

日期：2016年12月10日 (星期六) 2:00 PM  
主題：稅務  
主持：陳麗莉 會計師  
講員：于洪芬華 會計師  
「Community Property Survivorship」  
張裕華 會計師，盧以樂 會計師  
「1031 Exchange」

感謝：劉俊雄、林玉枝夫婦贊助；游素蓮女士準備點心

## 禮卷義賣

### ☆九~十一月份禮券購買名單☆

黃彩鳳	\$200	孫治雄	\$200
張蕙蘭	\$300	王惠美	\$500
賴婉純	\$500		

本名單到11/30/16為止 (累積購買\$200或以上)



禮券收入為台灣中心活動的主要經費來源之一。  
愛護中心的朋友，謝謝您踴躍購買。

禮券種類：99大華 (面額有\$100)  
福臨門 (面額有\$50、\$100)

## “Take a Bite Out of Hunger” Food Drive 2016年12月22日(星期四) 截止

中心響應San Diego Food Bank的食物捐贈運動！歡迎捐贈罐頭(為防止破損，請勿捐贈玻璃罐罐頭)及乾糧，來幫助需要的人。

請將捐贈食品放在台灣中心辦公室入口處的藍色大桶內。捐贈前請先查看食品使用期限。

感謝您的愛心參與！

# 台灣中心2016年秋季活動表 / TACC FULL 2016 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人: 台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 2:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人: 陳秋山 Chen, Chiu-Shan (858) 454-8429
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人: 黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 6:00pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人: 賴梅芬 May-Fen Lai (442) 325-1233
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第一個星期四 7:00 pm - 8:30pm	1st Thursday of the month <a href="http://www.tap-sd.org/">http://www.tap-sd.org/</a>	負責人: Stephanie Wu swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人: 曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動: 太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動: 野餐、出遊。午餐: 每人\$5。 合唱團負責人: 陳松美 太極拳負責人: 邱文雄	負責人: 曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	初級班 10:45am - 11:45am 由陳榮昌教導 (暫時停止) (Young C. Chen, 858-342-9158)	
		中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人: 黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人: 劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人: 蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人: 高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人: 王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人: 石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人: 石正平 (858) 560-8884

\* 所有活動均有可能變動，詳情請至[www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。

# 台灣中心十二月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				<b>1</b> 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	<b>2</b> 療癒瑜珈 (10:30am) 婦女俱樂部 (2pm) 乒乓球俱樂部 (3pm) 劍道班 (6:30pm)	<b>3</b> 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
<b>4</b> 乒乓球俱樂部 (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm) 投資座談會 (4pm)	<b>5</b> 休館	<b>6</b> 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm) 社交舞俱樂部 (6pm)	<b>7</b> 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	<b>8</b> 課程與俱樂部同上	<b>9</b> 課程與俱樂部同上	<b>10</b> 吳氏太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12:30pm) 生活座談會 (2pm)
<b>11</b> 乒乓球俱樂部 (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	<b>12</b> 休館	<b>13</b> 課程與俱樂部同上	<b>14</b> 課程與俱樂部同上	<b>15</b> 課程與俱樂部同上	<b>16</b> 課程與俱樂部同上	<b>17</b> 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am) 電影欣賞 (2pm)
<b>18</b> 乒乓球俱樂部 (3pm)	<b>19</b> 休館	<b>20</b> 課程與俱樂部同上	<b>21</b> 課程與俱樂部同上	<b>22</b> 課程與俱樂部同上	<b>23</b> 聖誕節休館	<b>24</b> 聖誕節休館
<b>25</b> 聖誕節休館	<b>26</b> 休館	<b>27</b> 課程與俱樂部同上	<b>28</b> 課程與俱樂部同上	<b>29</b> 課程與俱樂部同上	<b>30</b> 療癒瑜珈 (10:30am) 婦女俱樂部 (2pm) 乒乓球俱樂部 (3pm) 劍道班 (6:30pm)	<b>31</b> 吳氏太極拳 (10:30am)

\*所有活動均有可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。

## 台灣中心2016秋季課程表 / TACC FULL 2016 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An AnInvest7777@att.net
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1st & 3rd Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓 Ohana Taiko of TACC	週四 Thu 8pm - 10pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓擊鼓技巧 歡迎各年齡層及無經驗者參加 有興趣參加者請洽負責人 Japanese drumming techniques. All ages and levels are encouraged to join. For more information, please email : ohanataiko.org@gmail.com	負責人： Ali Cheng
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

## 台灣中心2016年秋季課程表 / TACC FULL 2016 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣 中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導， 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@ hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card
療癒瑜珈課 Yoga Class	隨時加入 Join Anytime	週五 Fri 10:30am	療癒瑜珈藉由溫和的體位法中將身體 調回到正確姿勢的方式，自然地統合我 們的呼吸與身體。適合任何年齡與肢體 能力的學員練習。 Learning basics of Restorative Yoga	黃菁瑜 Ching-Yu Huang (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card

### 台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm



# 聖地牙哥台灣同鄉會

**San Diego Taiwanese Cultural Association**

<http://www.taiwancenter.com/sdtca>

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111

Tel: 858-560-8884

Fax: 858-560-9276

新會員

舊會員資料正確

舊會員資料更改

- 請以正楷填寫

日期 Date				<b>2016 (01/01~12/31)</b>		關係 Relationship
會員一 中文名			英文名			
會員二 中文名			英文名			
住址	Street No.	Street				Apt No.
	City		State	Zip		
電話	Home:	cell:			Fax:	
Email	Address:					
	Your email will be included in SDTCA directory.					
推薦人	1.		2.			
會費	一年: \$30	半年: \$15 (7/1 以後加入的新會員)	Office Use Only			
捐款			Cash		Deposit Date	
			Check No.		Update Date	
總計			Check Amount		繳費年份	
	(不論金額多少, 我們都非常感謝)		DB Updated		Copy to TACC	

- Please make check payable to "SDTCA" and send this form to the above address along with the check.
- SDTCA 是 Tax Exempt 的組織, Tax ID #: 33-0151070, 捐款可節稅。
- Please contact SDTCA 會長 Mrs. Michelle Lin (林張明淑) at H: 858-678-8763 if you have any questions.